



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

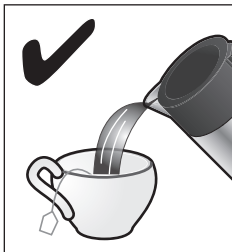
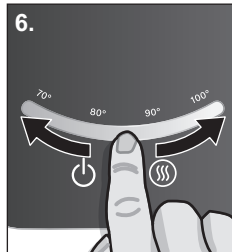
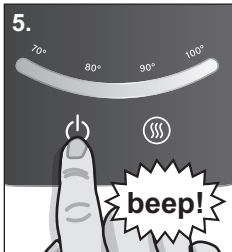
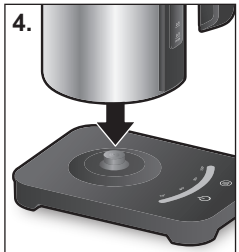
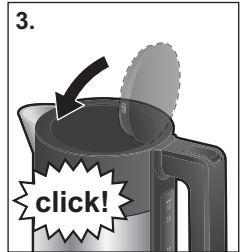
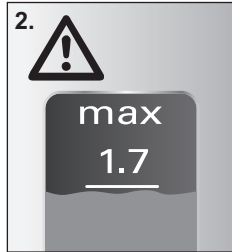
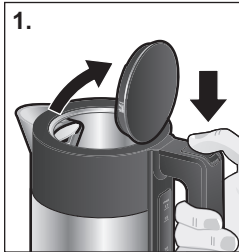
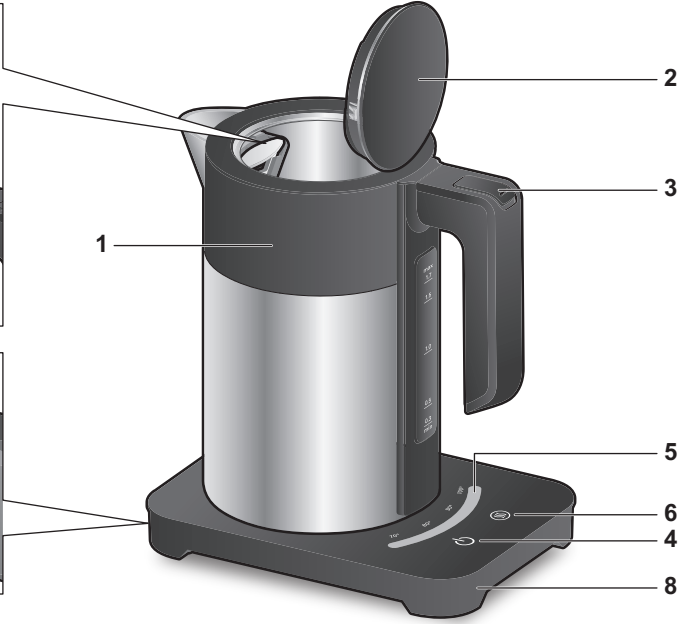
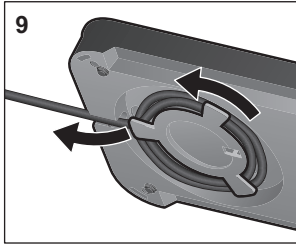
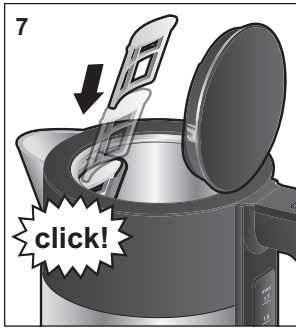


# Cordless electric kettle

**TWK720.GB**

<b>[en]</b>	Instruction manual	Cordless electric kettle	2
<b>[de]</b>	Gebrauchsanleitung	Wasserkocher kabellos	7
<b>[ar]</b>	إرشادات الاستخدام	غلاية مياه بدون سلك	16





## Safety instructions

**Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else. This appliance is intended for domestic use only.**

### **Danger of electric shock!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Avoid spillage on the connector. Never immerse the appliance, base or mains cable in water.

Use the kettle only with the included base.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage. Should a fault occur, pull the plug or disconnect from the mains immediately.

**⚠ Risk of fire!**

Do not place the base or kettle on or near hot surfaces, e.g. hobs. Avoid splatters of grease as the plastic may be damaged.

**⚠ Risk of scalding!**

The appliance heats up during use. Make sure you only pick it up by the handle and do not open the lid until the appliance has cooled down. Only use the appliance when the lid is engaged.

If the appliance is filled above the “max” marking, there could be a risk from splashes of boiling water.

**⚠ Risk of burns!**

After the use the heating element surfaces can be subjected to residual heat.



**WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

**⚠ Risk of suffocation!**

Do not allow children to play with packaging material.

**⚠ Risk of injury!**

A misuse of the appliance can potentially lead to injury.

**⚠ Caution!**



**Cleaning surfaces which come into contact with foodstuffs!**

Please note the special information on cleaning in the instructions.

**Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our website.**

---

## Parts and controls



- 1 Kettle (with water level indicator)
- 2 Lid
- 3 Lid release button
- 4  On/Off button
- 5 Temperature setting (illuminated display)
- 6  button (keep warm)
- 7 Limescale filter (removable)
- 8 Base
- 9 Cable tidy

**Important:** The kettle should only be used with the base supplied.

- **The kettle should only ever be filled with water.** Milk or instant products will burn and damage the appliance. Never operate the kettle without water or overflow: observe the **min** and **max** markings. If the kettle is too full, the water will boil over!

---


## Before using for the first time

- Remove any stickers or film.
- Unwind the cord to the required length and plug in. The temperature display and  On/Off and  (keep warm) buttons will light up briefly. A signal sounds.
- Fill the kettle with water and bring to the boil twice to clean it thoroughly.
- When the water comes to the boil for the first time, add a tablespoon of white vinegar.



---


## Boiling water

1. Fill the kettle with fresh water through the spout or the opened lid (press button to open lid).
2. You can see the filling level on the water level indicator. Observe the **min** and **max** markings!
3. Close the lid, pressing down until it clicks into place.

4. Place the kettle on the base.
5. Touch the  On/Off button. A signal will sound and the temperature last set lights up.
6. A temperature between approx. 70°C and approx. 100°C can be selected by touching the temperature setting.
7. The water is heated.
8. Boiling stops automatically once the specified temperature has been reached. A signal sounds. The temperature display lights up for approx. 1 minute and then goes out.

### Notes:

- Touch the  On/Off button to re-heat water that has cooled down. The temperature setting will be saved as long as the appliance is connected to a power source.
- The temperature can be changed at any time during the heating process.
- When the kettle is placed on the base, the temperature selected lights up briefly.
- While the kettle is heating up, the temperature selected flashes until it has been reached.
- During the heating process the water temperature currently reached is displayed on the temperature setting.
- If the temperature cannot be set, the water in the kettle is hotter than the desired temperature. The current temperature lights up.
- You can end heating at any time by touching the  On/Off button again.

**Important:** The water will not be heated if  On/Off is not lit up. The temperature display shows the temperature of the water in the kettle for approx. 1 minute and then goes out.

**Attention:** If you lift the kettle from the base and replace it before the water has boiled, the kettle will not continue heating.

### Notes:

- Water should only be boiled with the lid closed and the limescale filter inserted.

- For reasons of physics condensation may form on the base. This is normal, and the kettle is not leaking.
- If the temperature is set to 100°C, boiling will only stop once the water has reached boiling point, i.e. it will bubble for a short period of time beforehand.
- After boiling, let the kettle cool down for 5 minutes before refilling.
- Do not turn on the appliance if the kettle is empty. Otherwise the overheating protection will trip and the appliance will switch off automatically.

---

## Keep warm

During boiling and 1 minute afterwards the keep warm function can be activated in addition to the selection of any temperature level.

To do so, touch the ☺ (keep warm) button. ☺ will light up, and the function is activated. To switch off, touch the ☺ (keep warm) button again. ☺ will go out.

**Attention:** If you lift the kettle and replace it within one minute, the kettle will continue heating.

**Info:** The keep warm function automatically switches off after 30 minutes, and a signal sounds.

---

## Cleaning and maintenance

### Danger of electric shock!

Never immerse the appliance in water or place it in the dishwasher!

Do not steam-clean the appliance.

- Pull out the mains plug.
- The kettle and base should only be wiped down on the outside with a damp cloth. Do not use harsh or abrasive detergents.
- Remove the limescale filter and place in a little vinegar.
- Rinse the kettle and limescale filter with clean water.

**Tip:** Clean the stainless steel surface with a standard care product for stainless steel.

---

## Descaling

Regular descaling

- prolongs the life of the appliance;
- ensures that it functions properly;
- avoids risk of injury, e.g. uncontrolled pouring if filter is covered with limescale;
- saves energy.

Descalcify the kettle with vinegar or a commercially available descaling agent.

- Fill the kettle up to the **max** mark with water without vinegar or descaling agent and bring to the boil.
- Then add a small amount of white vinegar to the hot water and let the kettle stand for several hours. You can also use a descaling agent according to the manufacturer's instructions (observe safety instructions).
- Then rinse the kettle and limescale filter with clean water.

**Attention:** Never use hard objects to remove limescale residue as this will damage the seal.

**Tip:** If you use the kettle daily, descale more frequently.

---

## Troubleshooting

The appliance does not heat and the temperature display does not light up.

- The overheating protection has tripped.
- Let the kettle cool down for a while so that the appliance can be switched on again.

Boiling is ended prematurely by the appliance.

- Build-up of limescale in the appliance.
- Descalcify the appliance according to the instructions.

---

## Technical data

Electrical connection	220-240 V~ 50/60 Hz
Output	2500-3000 W
Appliance height	258 mm
Appliance width	238 mm
Appliance depth	158 mm
Water capacity	1.70 l

---

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

---

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.



---

## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.**

### **⚠ Stromschlaggefahr!**

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Entkalkung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen. Gerät, Basis oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen. Die Kanne nur mit der beiliegenden Basis verwenden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Im Fehlerfall sofort den Netzstecker ziehen oder die Netzspannung ausschalten.

### **⚠ Brandgefahr!**

Basis oder Kanne nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen. Fettspritzer verhindern, der Kunststoff kann beschädigt werden.

### **⚠ Verbrühungsgefahr!**

Das Gerät heizt während des Gebrauchs auf. Deshalb nur am Griff anfassen und den Deckel nur im kalten Zustand öffnen. Gerät nur mit eingerastetem Deckel benutzen. Wenn das Gerät über die „max“ Markierung befüllt wird, könnte eine Gefahr durch herausspritzendes kochendes Wasser entstehen.

### **⚠ Verbrennungsgefahr!**

Nach dem Gebrauch können die Oberflächen des Heizelements noch einige Zeit heiß sein.



**WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

### **⚠ Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.



### **⚠ Achtung!**

**Reinigung von Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen!** Die speziellen Hinweise zur Reinigung in der Anleitung sind zu beachten.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause Bosch. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.**

---

## Teile und Bedienelemente



- 1 Kanne (mit Wasserstandsanzeige)
- 2 Deckel
- 3 Deckel-Öffnungstaste
- 4 Taste  Ein/Aus
- 5 Temperatureinstellung (Anzeige beleuchtet)
- 6 Taste  (Warmhalten)
- 7 Kalksieb (herausnehmbar)
- 8 Basis
- 9 Kabelaufwicklung

**Wichtig:** Die Kanne nur mit der beiliegenden Basis verwenden.

- **Wasserkocher ausschließlich mit Wasser befüllen.** Milch oder Instant-Produkte brennen an und beschädigen das Gerät. Kanne nicht ohne Wasser betreiben oder überfüllen, **min** und **max** Markierung beachten. Bei Überfüllung des Wasserkochers kocht das Wasser über!

---


## Vor dem ersten Gebrauch

- Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
- Zuleitung aus der Kabelaufwicklung auf gewünschte Länge abwickeln und anschließen. Die Temperaturanzeige sowie die Tasten  Ein/Aus und  (Warmhalten) leuchten kurz auf. Ein Signal ertönt.
- Kanne zweimal mit klarem Wasser füllen und jeweils kochen lassen, um sie ganz zu säubern.
- Beim ersten Aufkochen einen Esslöffel Haushaltssessig dazugeben.



---


## Wasser kochen

1. Durch die Schnaupe oder den geöffneten Deckel (Deckel-Öffnungstaste drücken) frisches Wasser einfüllen.

2. Die Füllmenge an der Wasserstandsanzeige ablesen, **min** und **max** Markierungen beachten!
3. Deckel schließen, bis dieser hörbar einrastet.
4. Kanne auf die Basis aufsetzen.
5. Taste  Ein/Aus berühren, ein Signal ertönt und die zuletzt eingestellte Temperatur leuchtet auf.
6. Durch Berühren der Temperatureinstellung kann die Temperatur zwischen ca. 70°C und ca. 100°C eingestellt werden.
7. Das Wasser wird erhitzt.
8. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur wird der Kochvorgang automatisch beendet. Ein Signal ertönt. Die Temperaturanzeige leuchtet für ca. 1 Minute und erlischt dann.

### Hinweise:

- Taste  Ein/Aus berühren, um abgekühltes Wasser wieder zu erhitzen. Die Temperatureinstellung bleibt gespeichert, solange das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Die Temperatur kann während des Heizvorgangs jederzeit geändert werden.
- Beim Aufsetzen der Kanne leuchtet kurz die eingestellte Temperatur auf.
- Während des Aufheizens blinkt die eingestellte Temperatur solange, bis die Temperatur erreicht ist.
- Während des Aufheizens wird in der Temperatureinstellung die aktuell erreichte Wassertemperatur angezeigt.
- Lässt sich die Temperatur nicht einstellen, ist das Wasser im Wasserkocher wärmer als die gewünschte Temperatur. Die aktuelle Temperatur leuchtet auf.
- Durch erneutes Berühren der Taste  Ein/Aus kann der Aufheizvorgang jederzeit beendet werden.

**Wichtig:** Das Wasser wird nicht erhitzt, wenn  Ein/Aus nicht leuchtet. Die Temperaturanzeige zeigt für ca. 1 Minute die Temperatur des Wassers im Wasserkocher an und erlischt dann.

**Achtung:** Wird die Kanne vor Beendigung des Kochvorgangs abgehoben und wieder aufgesetzt, setzt sich der Kochvorgang nicht fort.

**Hinweise:**

- Nur mit geschlossenem Deckel und eingesetztem Kalksieb kochen.
- Aus physikalischen Gründen kann Kondenswasser an der Basis entstehen. Dies ist jedoch ein normaler Vorgang, die Kanne ist nicht undicht.
- Der Kochvorgang endet bei Einstellung auf 100°C erst nach Erreichen des Siedepunkts, d. h. das Wasser brodelt vorher kurz.
- Gerät nach jedem Kochvorgang 5 Minuten abkühlen lassen, bevor wieder Wasser eingefüllt wird.
- Gerät nicht einschalten, wenn die Kanne leer ist, sonst schaltet sich das Gerät durch den Überhitzungsschutz automatisch ab.

---

## Warmhalten

Zusätzlich zu jeder Temperaturstufe kann während des Kochens und 1 Minute nach dem Kochen die Warmhaltung zugeschaltet werden.

Dazu die Taste ☸ (Warmhalten) berühren, ☸ leuchtet auf, die Funktion ist aktiviert. Zum Ausschalten erneut die Taste ☸ (Warmhalten) berühren, ☸ erlischt.

**Achtung:** Wird die Kanne abgenommen und innerhalb einer Minute wieder aufgesetzt, setzt sich das Warmhalten fort.

**Info:** Die Warmhaltung schaltet automatisch nach 30 Minuten ab, ein Signal ertönt.

---

## Reinigung und Pflege

### Stromschlaggefahr!

Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben!  
Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Netzstecker ziehen.
- Kanne und Basis mit einem Tuch außen nur feucht abwischen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Kalksieb entnehmen und in etwas Essig einlegen.
- Kanne und Kalksieb mit klarem Wasser nachspülen.

**Tipp:** Die Edelstahloberfläche mit einem handelsüblichen Edelstahlpflegemittel reinigen.

---

## Entkalken

### Regelmäßiges Entkalken

- verlängert die Lebensdauer des Gerätes;
- gewährleistet eine einwandfreie Funktion;
- vermeidet Verletzungsgefahr, z. B. unkontrolliertes Ausgießen durch verkalktes Kalksieb.
- spart Energie.

Die Kanne mit Essig oder einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken.

- Kanne bis zur Markierung **max** mit Wasser ohne Essig oder Entkalkungsmittel befüllen und aufkochen lassen.
- In das heiße Wasser entweder etwas Haushaltsessig geben und mehrere Stunden einwirken lassen oder Entkalkungsmittel nach Herstellerangaben (Sicherheitshinweise beachten) anwenden.
- Anschließend Kanne und Kalksieb mit klarem Wasser spülen.

**Achtung:** Kalkreste keinesfalls mit harten Gegenständen entfernen, sonst wird die Dichtung beschädigt.

**Tipp:** Den Wasserkocher bei täglicher Benutzung öfters entkalken.

## Kleine Störungen selbst beheben

Das Gerät heizt nicht, die Temperaturanzeige leuchtet nicht auf.

- Der Überhitzungsschutz hat geschaltet.
- Die Kanne längere Zeit abkühlen lassen, damit das Gerät wieder eingeschaltet werden kann.

Das Gerät beendet den Kochvorgang vorzeitig.

- Das Gerät ist verkalkt.
- Das Gerät nach Anweisung entkalken.

## Technische Daten

Elektrischer Anschluss	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	2500-3000 W
Gerätehöhe	258 mm
Gerätebreite	238 mm
Gerätetiefe	158 mm
Füllmenge Wasser	1,70 L

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt.

Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

## التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز باسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

## شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

- وتمنع خطر الإصابة، نتيجة التسريب غير المقصود بسبب تكون الكلس على مصفاة الكلس مثلاً،
- وتوفر الطاقة.
- يمكنك إزالة الترسبات الجيرية من الغلاية بواسطة الخل أو مواد إزالة الترسبات المعتادة.
- املاً الغلاية حتى العلامة **max** بالماء، واطركها تسخن بدون خل أو مادة إزالة ترسبات.
- ثم ضع في الماء الساخن بعض الخل، واطركها لعدة ساعات حتى يؤثر الخل فيها، أو استخدم مواد إزالة الترسبات الجيرية وفقاً لبيانات الجهة المصنعة (احرص على مراعاة إرشادات الأمان).
- بعد ذلك يمكن شطف الغلاية ومصفاة الترسبات باستخدام الماء النقي.
- **تنبيه:** لا تقم مطلقاً بإزالة الرواسب الجيرية بأشياء صلبة وإلا فقد تتعرض حلقة الإحكام للضرر.
- **تنويه:** يمكن تكرار إزالة الترسبات من الغلاية بشكل أكثر عند استخدامها يوميًا.

### إصلاح الأعطال البسيطة من قبل العميل

- الجهاز لا يسخن، وبيان درجة الحرارة لا يضيء.
- تم تشغيل وظيفة الحماية من فرط السخونة.
- دع الغلاية تبرد لمدة أطول، حتى يمكن للجهاز أن يعمل مرة أخرى.
- يقوم الجهاز بإنهاء عملية الغلي مبكراً.
- الماكينة بها ترسبات جيرية.
- قم بإزالة الترسبات وفقاً للإرشادات المذكورة.

### المواصفات الفنية

التوصيل الكهربائي	220-240 فولت تيار متردد 50/60 هيرتز
القدرة	2500-3000 وات
ارتفاع الجهاز	258 مم
عرض الجهاز	238 مم
طول الجهاز	158 مم
كمية الملء بالماء	1.70 لتر

- عند ضبط درجة الحرارة على  $100^{\circ}$  م لا تنتهي عملية الغلي إلا بعد الوصول إلى نقطة الغليان، أي أن الماء يغلي قبل ذلك بقليل.
- اترك الجهاز يبرد لمدة 5 دقائق بعد كل عملية تسخين للماء، وقبل ملئه بالماء مرة أخرى.
- لا تشغل الجهاز إذا كانت الغلاية فارغة، وإلا فسينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً من خلال الحماية من فرط السخونة.

### الحفاظ على السخونة

- يمكن تشغيل الحفاظ على السخونة عند كل مستوى درجة حرارة وكذلك أثناء الغلي وخلال دقيقة واحدة بعد الغلي.
- ولفعل ذلك المس الزر **|||** (الحفاظ على السخونة)، حتى يضيء الرمز **|||**، وبعدها تصبح الوظيفة مشغلة.
- لإيقاف الوظيفة المس مجدداً الزر **|||** (الحفاظ على السخونة)، حتى يزول الرمز **|||**.
- **تنبيه:** عند نزع الغلاية ووضعها مرة أخرى خلال دقيقة واحدة، يستمر عمل وظيفة الحفاظ على السخونة.
- **معلومة:** بعد 30 دقيقة تنطفئ وظيفة الحفاظ على السخونة أوتوماتيكياً، وتصدر صافرة.

### التنظيف والعناية

#### ⚠ خطر الصعق الكهربائي!

- لا تغمر الجهاز أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق.
- لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخر.

- انزع القابس الكهربائي.
- امسح فقط الغلاية والقاعدة من الخارج بواسطة قطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي منظفات سنفرة أو مواد تنظيف حادة.
- أخرج مصفاة الرواسب، وضعها في قليل من الخل.
- أعد شطف الغلاية ومصفاة الرواسب بالماء النقي.
- **ملحوظة:** نظّف أسطح الفولاذ المقاومة للصدأ بوسائل التنظيف الخاصة بالأسطح المقاومة للصدأ والمتوفرة تجارياً.

### إزالة الكلس

- إزالة الترسبات بصفة دورية
- تزيد من عمر الجهاز،
- وتضمن التشغيل السليم،

5. المس الزر ① للتشغيل/الإيقاف، حتى تصدر صافرة وتضيء درجة الحرارة المضبوطة في آخر مرة.
6. من خلال لمس منظم درجة الحرارة يمكن ضبط درجة الحرارة ما بين 70° م و 100° م.
7. حينئذ يبدأ تسخين الماء.
8. تتوقف عملية الغلي تلقائيًا عند الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة. تصدر إشارة صوتية. يضيء مؤشر درجة الحرارة لمدة دقيقة واحدة ثم ينطفئ.

#### إرشادات:

- المس زر التشغيل/الإيقاف ① لإعادة تسخين الماء المراد. تبقى درجة الحرارة المضبوطة محفوظة، طالما كان الجهاز موصلًا بمصدر كهرباء.
  - يمكن تغيير درجة الحرارة أثناء عملية التسخين في أي وقت.
  - عند وضع الغلاية تضيء درجة الحرارة المضبوطة لمدة قصيرة.
  - أثناء التسخين تومض درجة الحرارة المضبوطة حتى الوصول إليها.
  - أثناء التسخين تظهر درجة حرارة الماء الحالية على منظم درجة الحرارة.
  - إذا لم يتم ضبط درجة الحرارة سيتم تسخين الماء في الغلاية إلى درجة أعلى من درجة الحرارة المطلوبة. تضيء درجة الحرارة الحالية.
  - يمكن إنهاء عملية التسخين في أي وقت من خلال لمس الزر ① للتشغيل/الإيقاف مجددًا.
- هام:** عندما لا يضيء الزر ① للتشغيل/الإيقاف فلا يتم تسخين الماء. يعرض مؤشر درجة الحرارة لمدة دقيقة واحدة درجة حرارة الماء في الغلاية ثم ينطفئ.
- تنبيه:** إذا تم رفع الغلاية قبل انتهاء عملية الغلي، ثم إعادتها مرة أخرى، فلن تكتمل عملية غلي الماء أوتوماتيكيا.

#### إرشادات:

- لا تقم بغلي الماء إلا والغطاء مغلق ومصفاة الرواسب مركبة.
- من الطبيعي أن تتكون مياه متكثفة على القاعدة. وهذا بسبب العوامل الفيزيائية، أما الغلاية فهي محكمة.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة **Bosch**. وتجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

### القِطْع وعناصر الاستعمال

- 1 غلاية (بها مؤشر لمستوى الماء)
- 2 غطاء
- 3 زر فتح الغطاء
- 4 زر ① للتشغيل/الإيقاف
- 5 منظم درجة حرارة (مؤشر مضيء)
- 6 الزر ④ (الحفاظ على السخونة)
- 7 مصفاة ترسبات (يمكن إخراجها)
- 8 قاعدة
- 9 تجهيزة لف السلك

**هام:** لا تستخدم الغلاية إلا مع القاعدة المرفقة بها.  
 ■ لا تضع شيئًا آخر في غلاية الماء سوى الماء. فالحليب والمنتجات سريعة التحضير قد تحترق وتسبب أضرارًا بالجهاز. لا تشغل الغلاية بدون وضع الماء فيها، واحرص على عدم ملئها بشكل زائد، وراعي في ذلك علامتي **min** و **max**. فعند ملء غلاية الماء بشكل زائد، يفور الماء ويفيض!

### قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة أي ملصقات أو رقائق على الجهاز.
- اسحب سلك التوصيل من تجهيزة لف السلك بالطول المطلوب، ثم وصله. يضيء مؤشر درجة الحرارة وكذلك الزر ① للتشغيل/الإيقاف والزر ④ (الحفاظ على السخونة) لفترة قصيرة. تصدر إشارة صوتية.
- املا الغلاية بماء الشرب، واتركه يغلي، وقم بذلك مرتين حتى تصبح الغلاية نظيفة تمامًا.
- عند الغليان لأول مرة أضف ملعقة خل كبيرة.

### غلي الماء

1. قم بملء الغلاية بماء الشرب من خلال الصنبور أو الغطاء المفتوح (اضغط زر فتح الغطاء).
2. يمكنك معرفة كمية الملء من خلال مؤشر مستوى الماء، وراعي في ذلك علامتي **min** و **lmax**.
3. أغلق الغطاء حتى يستقر بصوت مسموع.
4. ضع غلاية الماء على القاعدة.



**⚠️ خطر نشوب حريق!**

لا تضع القاعدة أو الغلاية على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد. تجنب رذاذ الدهن فقط يتضرر البلاستيك.

**⚠️ خطر التعرض للحروق!**

ترتفع درجة حرارة الجهاز أثناء الاستخدام. ولذا احرص على مسك الجهاز من المقبض فقط وعدم فتح الغطاء إلا عندما يبرد.  
احرص على غلق الغطاء عند استخدام الجهاز.  
عند ملء الجهاز أعلى من علامة «max» قد تتعرض لخطر بسبب رذاذ الماء المغلي.

**⚠️ خطر حدوث حروق!**

قد تظل أسطح عنصر التسخين ساخنةً لبعض الوقت بعد الاستخدام.

**⚠️ تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الدش، أو أحواض الغسيل، أو أي وعاء آخر يحتوي على ماء.**

**⚠️ خطر الاختناق!**

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

**⚠️ خطر حدوث إصابات!**

الاستخدام الخاطئ للجهاز يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.

**⚠️ تنبيه!**

**تنظيف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية!**

احرص على مراعاة الإرشادات الخاصة بالتنظيف والمذكورة في دليل الاستخدام.

## تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. ينبغي توصيل الجهاز فقط بمقبس مركب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد. تأكد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبة وفقاً للوائح المعنية.

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر. هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيداً عن الجهاز وعن كبل التوصيل بالكهرباء، ولا يسمح لهم بتشغيل الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. أعمال التنظيف وإزالة الرواسب لا يسمح بأن يتم إجراؤها من قبل أطفال، إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر، وتحت الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

تجنب الانسكاب على الموصل. احذر من غمر الجهاز أو القاعدة أو كابل الطاقة في المياه. لا تستخدم الغلاية إلا مع القاعدة المرفقة معها. لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار. في حالة حدوث خلل يتم على الفور إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي أو فصل التغذية بالجهد الكهربائي.

## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos  
unter: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### AL Republika e Shqipërisë, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k  
Rr. Shkëlqim Fusha, Selitë,  
Pallati "Matrix Konstruktion",  
Kati 0 dhe +1  
1023 Tirane  
Tel.: 4 2278 130, -131  
Fax: 4 2278 130  
mailto:info@elektro-servis.com

### EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajës,  
Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Fax: 4 227 0448  
Cel: +355 069 60 45555  
mailto:info@expert-servis.al

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien

Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör und viele  
weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 511  
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
Fax: 1300 306 818  
mailto:aftersales.au@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

\* Mo-Fr: 24 hours

### BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačanka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel./Fax: 033 21 35 13  
mailto:centralniservis@yahoo.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
Business center FPI, floor 5,  
Cherni vrah Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com  
[www.bosch-home.bg](http://www.bosch-home.bg)

### BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
mailto:service@khalaifat.com

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0848 888 200  
mailto:ch-service@bshg.com  
mailto:ch-spareparts@bshg.com  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích spotřebičů  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:serviceenet@serviceenet.ee  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)

Renerki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
Fax: 0516 7171  
mailto:kliiditeeninindus@renerk.ee  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)

### Eliser OÜ

Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
mailto:hoolodus@eliser.ee  
[www.kodumasinat-remont.ee](http://www.kodumasinat-remont.ee)

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälahdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705  
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Soittajainta on kiinteästä verkosta ja  
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

### FR France

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

### Service Consommateurs:

0 892 698 010 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

[www.bosch-home.fr](http://www.bosch-home.fr)

### GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order  
spare parts and accessories or for  
product advice please visit  
[www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk)  
or call Tel.: 0344 892 8979\*

\* Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider  
for exact charges.

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
 Central Branch Service  
 17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
 14564 Kifisia  
 Τηλέφωνο: 181 82  
 Τηλέφωνο: 210 427 77 01  
 mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
 www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
 Unit 1 & 2, 3rd Floor,  
 North Block, Skyway House,  
 3 Sham Mong Road  
 Tai Kok Tsui, Kowloon  
 Hong Kong  
 Tel.: 2626 9655 (HK)  
 Toll free 0800 863 (Macao)  
 Fax: 2565 6681  
 mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
 www.bosch-home.com.hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućanski uređaji d.o.o.  
 Ulica grada Vukovara 269F  
 10000 Zagreb  
 Tel.: 01 5520 888  
 Fax: 01 6403 603  
 mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
 www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.  
 Árpád fejedelem útja 26-28  
 1023 Budapest  
 Call Center: +06 80 200 201  
 mailto:BSH-szerviz@bshg.com  
 www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
 M50 Business Park  
 Ballymount Road Upper  
 Walkinstown  
 Dublin 12  
 To arrange an engineer visit, to order  
 spare parts and accessories or for  
 product advice please call  
 Tel.: 01450 2655\*  
 www.bosch-home.ie  
 \* Calls are charged at the basic rate, please  
 check with your telephone service provider  
 for exact charges

**IL Israel**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
 1, Hamasger St.  
 North Industrial Park  
 Lod, 7129801  
 Tel.: 08 9777 222  
 Fax: 08 9777 245  
 mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
 www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.  
 Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,  
 Plot No. 103, Road No. 12,  
 MIDC, Andheri East  
 Mumbai 400 093  
 Toll Free 1800 266 1880\*  
 www.bosch-home.com/in  
 \* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
 (exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
 Noatuní 4  
 105 Reykjavik  
 Tel.: 0520 3000  
 Fax: 0520 3011  
 www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
 Via. M. Nizzoli 1  
 20147 Milano (MI)  
 Tel.: 02 412 678 100  
 mailto:info.it@bosch-home.com  
 www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Anackiy A.N. PTN-Service  
 Kuysiy Dina str.23/1 N3  
 Astana  
 Tel.: 717 236 64 55  
 mailto:ptnservice@mail.ru  
 Technodom Service  
 Utegen Batira Str. 73  
 480096 Almaty  
 Tel.: 727 258 85 44  
 mailto:lsr@technodom.kz  
 www.technodom.kz  
 Kombitehnocentr  
 Zhambyl st. 117  
 480096 Almaty  
 Tel.: 727 338 45 55  
 mailto:cts\_pavel@bk.ru  
 www.cts.kz

TOO Evrika Service  
 Shimkent, Riskulova 22.  
 Shimkent 160018  
 Tel.: 727 252 44 63 75  
 mailto:evrika\_c@mail.ru  
 www.evrika.com

**AV SERVICE**

Abulhair hana Str. 51  
 Uralsk 090000  
 Tel.: 711 293 99 49  
 mailto:oastafiev@avservice.kz  
 www.avservice.kz

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
 Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
 P.O. Box 90449  
 Jdeideh, 1202 2040  
 Tel.: 01 255 211  
 mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
 Jonavos g. 62  
 44192 Kaunas  
 Tel.: 037 212 146  
 Fax: 037 212 165  
 www.senukai.lt

UAB "AG Service"  
 R. Kalantos g. 32  
 52494 Kaunas  
 Tel.: 0700 556 55  
 Fax: 037 331 363  
 mailto:servisas@agservice.lt  
 www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.  
 Lukšio g. 23  
 09132 Vilnius  
 Tel.: 870 055 595  
 Fax: 052 741 722  
 mailto:info@balticcontinent.lt  
 www.balticcontinent.lt

UAB Emtoservis  
 Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)  
 03116 Vilnius  
 Tel.: 870 044 724  
 Fax: 052 737 368  
 mailto:svc@emtoservis.lt  
 www.emtoservis.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
 13-15, ZI Breedeweues  
 1259 Senningerberg  
 Tel.: 26 349 811  
 Fax: 26 349 315  
 Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
 Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
 www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"  
 Buļļu iela 70c  
 1067 Riga  
 Tel.: 067 42 52 32  
 mailto:info@serviscentrs.lv  
 www.serviscentrs.lv  
 BALTIJAS SERVISS  
 Brīvības gatve 201  
 1039 Riga  
 Tel.: 067 07 05 20; -36  
 Fax: 067 07 05 24  
 mailto:info@baltijasserviss.lv  
 www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss  
 Tadaikų iela 4  
 1004 Riga  
 Tel.: 067 71 70 60  
 Fax: 067 60 12 35  
 mailto:serviss@elektronika.lv  
 www.elektronika.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
 ул. Щуцева 98  
 2012 Кишинев  
 тел./ факс: 022 23 81 80  
 mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
 Oktobarske revolucije 129  
 81000 Podgorica  
 Tel./Fax: 020 674 631  
 Mobil: 069 324 812  
 mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
 Jane Sandanski 69 lok. 3  
 1000 Skopje  
 Tel.: 02 2454 600  
 Mobil: 070 233 689  
 mailto:gorenecc@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
 Notabile Road  
 Mriehel BKR 14  
 Tel.: 021 442 334  
 Fax: 021 488 656  
 www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurus Avenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54  
Tel.: 22 66 06 00  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 0800 245 700\*  
Fax: 0800 256 535  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm  
(exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarswa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerzolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomesticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО «БСХ Бытовые Приборы»  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
Тел.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999  
mailto:palakkaln@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 19 70 00 local rate  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10  
#01-01 Techplace 1  
Singapore 569628  
Tel.: 6751 5000\*  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg  
\* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 00  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích spotřebičů  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: +421 244 452 041  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TH Thailand, ประเทศไทย**

BSH Home Appliances Limited  
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,  
New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok, 10310  
Tel.: 02 975 5353\*  
www.bosch-home.com/th  
\* Mo-Sa: 8.00am to 6.00pm  
(exclude public holidays)

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedelli şehir içi ücretlendirmesi,  
cep telefonlarından ise kullanılan  
tarifeye göre değişiklik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

我們期盼您不斷的鼓勵與指導,  
任何諮詢或服務需求,  
歡迎洽詢客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
Fax: 02 2627 9788  
mailto:bshstzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
tel.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

Service-General SH.P.K.  
rr.Magjistralia Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel : 00381 (0) 290 330 723  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 9ž  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34**  
**81739 München, GERMANY**











## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

### **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001139628**

(981212)